

12 de marzo al 12 de abril de 2015

RICARDO CINALLI
NOCTURNOS EN EL PALAIS DE GLACE



**PALAIS DE
GLACE**
PALACIO NACIONAL DE LAS ARTES



M.M. XIII. —

15511 —

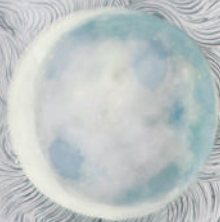
Ricardo Cinalli está radicado en Inglaterra desde 1973 y quizá sea la oceánica distancia que separa a Londres de Buenos Aires la que determine la inhabitual exhibición de su obra en Argentina. En efecto, la última exhibición, antológica, realizada en Buenos Aires, fue en 2006.

La muestra que el Palais de Glace se enorgullece presentar reúne los trabajos más recientes del artista: pinturas, dibujos y esculturas confeccionados entre 2013 y 2015.

Reconocido muralista de edificios públicos y privados situados en Italia e Inglaterra, el derrotero pictórico de Cinalli guarda relación con la magnificencia de sus frescos. *Magnificentia* en esta doble acepción correlativa: son obras de tamaño grande (cada uno de los cuatro *Nocturno* aquí exhibidos mide 315 x 315 cm) que abrevan del acervo histórico-cultural acumulado por la Humanidad.

La obra aquí reunida es un inmenso corpus simbólico que nos interpela más allá de la vigilia y del sueño, onirismo *strictu sensu*.

Oscar Smoje
Director
Palacio Nacional de las Artes - Palais de Glace
Ministerio de Cultura de la Nación



Seres mitológicos en cuyos detalles se encuentran referencias artísticas e históricas, una escala monumental poco frecuente, y la utilización de la metáfora como forma de señalización y reflexión discursiva ubican desde hace décadas la obra de Ricardo Cinalli en la escena contemporánea internacional.

La ilustración de conflictos e interrogantes a grandes temas humanos como la trascendencia, la medida del tiempo, el amor, el arte y la creación se reiteran a través de imágenes cautivadoras plenas de significaciones; los *Nocturnos* no escapan a la regla. Esta serie de óleos de gran escala nació a partir de la idea de una intervención a los gobelinos del gran hall del Palacio Ferreyra de la ciudad de Córdoba y toman del lugar el mismo formato y el estilo neoclásico edilicio citado en las composiciones. Un grupo de dibujos en carbonilla sobre tela, detalles agigantados de algunos elementos presentes en los óleos, y un gran mural de cinco metros realizado especialmente para la presentación del artista en el Palais, completan la exhibición.

El drama de un amor no correspondido, los celos provenientes de una situación triangular, centauros embelesados ante la belleza de un gliptodonte de piedra y pozos abismales que sugieren una conexión con la contemporaneidad conviven a un tiempo. La propuesta toma elementos de la arquitectura del lugar y la instalación envuelve al espectador en un plano intemporal donde los elementos magníficos contribuyen a un entorno onírico y encantado que refiere, sin embargo, a problemáticas actuales.

Patricia Rizzo

Pág. 4: *Cipreses en la tormenta*, 2013, carbonilla y guache sobre tela, voile y piedras brillantes, 200x140 cm





Págs. 6 y 7: sin título, 2013, carbonilla y guache sobre tela, voile y piedras brillantes, 200 x 140 cm

Nocturno I

Dos centauros se abrazan en luna plena. Son particularmente corpóreos. Sus piernas se entrelazan en un ciprés, que yace caído, a merced de los vientos. El óleo fue pintado con azules similares, los mismos vientos arremolinados y “a la manera” de Van Gogh, como forma de homenaje. Esa luna plena y plateada le recuerda al artista los campos del Uruguay, donde dice haber visto noches de sombras nítidamente recortadas, luminosas como el día, lunas alucinantes, semejantes a la luminosidad del sol. Cuenta que en una época no era consciente de la fuerza de la luz de la noche, hasta que frecuentó esos campos, cuya claridad pretende plasmar en las escenas de los *Nocturnos*. Una especie de símbolo matemático, en forma de cruz, se forma entre los brazos entrelazados de los centauros. No está claro si es una lucha para separarse o, justamente, están en la acción de unirse. Esta pintura, la primera de la serie, tiene una mezcla de estilos antagónicos que parecen imposibles de juntar por su incompatibilidad, pero finalmente esa visualidad que los une se constituyó como parte fundamental de la naturaleza de esta serie de trabajos. El movimiento circular del paisaje, y de los cielos, parecen darle el clima dramático necesario al conjunto.



Nocturno I, 2013, óleo sobre tela e inclusiones, 315 x 315 cm

Nocturno II

La figura del sátiro está inspirada en la escultura más famosa del período Helenístico —ubicada entre los años 323 y 146 antes de Cristo— El Fauno de Barberini/*Barberini Faun*, datada en el año 220 del mismo período; ubicada, con el esplendor de su gran formato, como única pieza, en una sala circular de la Glyptothek de Munich. La misma forma parte de la colección Griega y Romana que perteneció al Rey Ludwig I de Bavaria e impactó al artista, en sus más de dos metros de alto, con la perfección de sus formas. Un manto cuelga bajo el brazo del fauno, apoyado en un bloque de sólida roca. Un trío de centauros lo observa embelesado; un pequeño orificio indica que es de mármol blanco, como la escultura original. Al hermoso le falta un pie, roto en su extremidad. Duerme, en su sueño de piedra, ajeno a la adoración que provoca. La única centaura mujer presente en las pinturas —el cuarto personaje— aparece retirándose de la escena. Los otros le hacen llover diamantes, los que encontraron en un agujero abismal, el que yace a un costado de la composición. Es significativo este orificio en el paisaje, un agujero negro, un elemento que luego se repite en otra de las escenas y que sugiere una conexión con la contemporaneidad. Estamos ante una especie de juego erótico; los centauros lo están adorando, lo cubren de piedras preciosas como ofrenda, lo acarician con ellas; en tanto una escena pre-cristiana, ese tipo de juegos se permitían, pero siendo él una escultura helénica, lo que en realidad los centauros adoran del sátiro durmiente es su condición artística, se trata de una adoración al arte y a la perfección ofrecida por el autor de la escultura. En ese tiempo sin tiempo, los centauros no tienen otra tarea que entregar sus ofrendas. El que aparece a la izquierda, destacado de manera central, está inspirado en uno de los caballos de la famosa obra *Batalla de San Romano* de Ucello, la que se encuentra en la Galería de los Uffizi, en la ciudad de Florencia. Por último, el que aparece de espaldas, tiene sus manos cargadas al colmo de piedras preciosas, suponemos entonces que continuará(n) *in eternum* con la condición de adoración.



Nocturno II, 2013, óleo sobre tela e inclusiones, 315 x 315 cm

Nocturno III

Una gran mesa redonda cubierta por un mantel blanco, profuso en pliegues, aparece en el centro. Apoyados en ella, dos peces y, en una inclusión, el esqueleto disecado de un pez real. A la manera de un collage, el autorretrato del artista. Los otros elementos son una jarra de vidrio transparente, un vaso de agua y un plato en el que descansan como raíces, tres penes. Completando la naturaleza muerta, dos collages más, un par de formaciones de piedras que representan diamantes. En uno de ellos se ve como el viento huracanado los lleva, otros se han dispersado sobre la mesa.

Evidentemente nos encontramos ante una situación triangular. Uno de los centauros, desparramado y agobiado de dolor, se apoya entre los elementos. Abandonado a su tragedia, tiene la pata apoyada, sin la cual no podríamos saber si es hombre o centauro. No soporta el abandono de los otros dos; aquellos que se encuentran ensimismados y enamorados, en una situación de comunión. Nada de lo que ocurre alrededor, ni el dolor del que fue excluido de la esfera de pasión, los distrae de su encantamiento. Uno de ellos se apoya en el hombro de su compañero, luce sereno y a gusto, muestra la dicha de haber llegado a una instancia de tranquilidad, al lugar esperado, el que durará para siempre, o al menos lo cree en ese momento. Entre el abrazo de uno con otro se observa una equis central, y se reitera la situación matemática, presente también en la primera obra de la serie.

Esa tormenta, ese vendaval de cipreses castigados por el viento parece unir aún más a los amantes. El abandonado no toma nota de su ser salvaje y no se le ocurre que podría unirse a ellos, fue alcanzado por normas que no le dejan pensar que pudiera también estar ahí. El se siente fuera, como un objeto más de la naturaleza muerta, apartado, mientras los otros no pueden más que abandonarse a estar juntos. Los penes sobre la mesa se comprenden entonces, cada uno representa a uno de ellos, son tres símbolos de poder. Las fuerzas del amor y del dolor los neutralizan completamente, han perdido su condición erótica. Los centauros amantes tienen uno su cola baja y el otro, alta. La luna, luminosa, la única que observa, es testigo del drama.



Nocturno III, 2013, óleo sobre tela e inclusiones, 315 x 315 cm

Nocturno IV

El viento sigue presente, sigue la tormenta, los cipreses que resisten, que casi vuelan. Otra vez cierto faltante en el mármol de la figura femenina, nos indica que la mujer presente es, como el sátiro, una escultura de piedra. A su lado, los durmientes, entregados a su sueño, no se dan cuenta del paso del gigante, que interrumpe las escenas atemporales, con su presencia humana.

El gigante se va, sus pies se alejan de la escena, tiene algo de ambiguo, no se sabe si es presencia, o un sueño real. Otra vez los agujeros abisales, que en la iconografía del artista pretenden unir la escena con elementos contemporáneos, en un nexo con el presente. La luna se presenta en su plenitud, gigante.

La posición del centauro durmiente en este caso está lograda a través de un complicado escorzo de difícil composición.

Nuevamente, la obra de Ucello y sus batallas aparecen como elemento referencial. A Cinalli le gusta especialmente de esa pintura la posición de las piernas equinas, que luego convirtió en centauro y, por supuesto, el desafío de composición que planteaba trasladarlo a sus *Nocturnos*.



Nocturno IV, 2013, óleo sobre tela e inclusiones, 315 x 315 cm



Pasaje, 2015, óleo sobre tela, 500 x 210 cm

Detalles en tapa y págs. 18 y 19









Págs. 20 y 21: sin título, 2013, carbonilla y guache sobre tela, voile y piedras brillantes, 200 x 140 cm



-M.M. XIII.-



M. M. IV, -



C. 15511



Págs. 22 a 25: sin título, 2013, carbonilla y guache sobre tela, voile y piedras brillantes, 200 x 140 cm

-M.M. XIII.-

Cinelli





Págs. 26 y 27: sin título, 2013, carbonilla y guache sobre tela, voile y piedras brillantes, 200 x 140 cm



-M. M. XIII.-

"Still Fish"

Chick



Cabeza 1, 2013,
cerámica y madera,
178 x 55 x 50 cm

RICARDO CINALLI

De origen italiano, nace en Santa Fe, República Argentina, en 1948. Graduado en Psicología por la Universidad de Rosario y con estudios avanzados de Filosofía, vive y trabaja entre Buenos Aires y Londres, donde se estableció en 1973 y perfeccionó sus estudios académicos en Harrow School of Art y Hornsey College of Art.

Algunos encargos públicos

2007-2008 Ejecución, por encargo del Vaticano, de los frescos de la *Nuova Capella della Chiesa di S.M. della Misericordia*, Terni, Umbría, Italia, y de los frescos monumentales *La Resurrezione del Duomo di Terni*.

1992 *Leda y el cisne* (fresco de 12 metros de diámetro), Vintners Place, Londres. **1988** Frescos, *Flintham Hall* Newark, Nottinghamshire, Inglaterra.

1987 Conflicto de Las Malvinas, Fresco alegórico octagonal en la residencia de la Embajada Argentina en Londres.

Algunas muestras individuales

2013 *La metáfora del Perturbante*, exhibición antológica en el Museo Revoltella, Salone degli Incanti, Antigua pesquería, Trieste, Italia. Curaduría de Edward Lucie Smith, Sanda Miller y Patricia Rizzo, itinerante a Oderzo y otras ciudades italianas y a San Petersburgo, Rusia, entre otras ciudades de Europa.

- *Nocturnos en el Palacio Ferreyra*, site specific . Palacio Ferreyra, Ciudad de Córdoba, Argentina.

2011 *Derivaciones y deformaciones de Les Fleurs du Mal*, Embajada de la República Argentina, Isla Mabad, Pakistán. Curaduría de Roxana Punta Alvarez.

2009 *Endemoniados*, Galería MITO, Barcelona, España. Curaduría de A. Mannelli y J. Tugas

2007 *Les Fleurs du Mal*, Jaggedart, Londres. Curaduría de Andrea Harari. **2006** *L'Invitation au Voyage*, Galería MITO, Barcelona. Curaduría de A. Mannelli y J. Tugas.

- *Ricardo Cinalli en el Museo Nacional de Bellas Artes Obras 1985-2006*, Museo Nacional de Bellas Artes, Buenos Aires. Curaduría de Patricia Rizzo.

Algunas exhibiciones conjuntas

2010 *St. Paul and the Future*, Cripta de St. Paul's Cathedral. Londres. *Without my journey and without the spring I would have missed this dawn*, Jaggedart, Londres.

- *Arte Santander*, Galería MITO, Santander



Cabeza 2, 2013, cerámica y madera, 178 x 55 x 50 cm

- *Arte e Bellezza a Terni*, Museo Diocesano, Terni, Umbría, Italia. Curaduría de Giuseppe Cassio.
- *IV Bienal de Jafre Jafre*, Cataluña, España. *Llophatatlán/Unstealable*; Project and Space Gallery, Budapest. Curaduría de D. Gemes.
- 2007** *Meditazione sulla Realtà*, Palazzo della Ragione, Mantova, Italia, Curaduría de Edward Lucie-Smith.
- 2005** *What is Realism?*, Albemarle Gallery, London. Curaduría de Edward Lucie-Smith.

Ricardo Cinalli en su taller de Buenos Aires, Suipacha y Córdoba, 2015



Curadora: Patricia Rizzo

Fotografías: Juan Cabrera.

Producción: Patricia Lago L. y Maximiliano Turri

Digitalización de imágenes: Andrea Cortez

Agradecimientos: Juan Carlos Álvarez, Juan Curutchet, Juan Cabrera, Paula Mickiewickz, Ignacio Ciarrocca, Sabrina Meriano, Luz Aranda, Claudio Stamatosp, Rodolfo Milesi, Mario Salcedo, Alejandro Pecoraro, Marcelo Segovia, Camilo Martín García, Patricia González, Agustín Bracco



HORARIOS

Exposiciones:

Martes a viernes
de 12 a 20 hs.

Sábados, domingos y feriados
de 10 a 20 hs.

Lunes cerrado.

Visitas a la exposición

Sábados a las 17 y 18 hs.

Visitas para grupos durante la semana,
con cita previa.

Actividades para escuelas: "El Palais
de los chicos. Juegos y diálogos para
conocer las obras", con cita previa.

Reservas e Informes: 4804 -
4324/1163 int.26

(lunes a viernes de 10 a 16 hs.)
educacion@palaisdeglace.gov.ar

Biblioteca:

Martes a viernes de 12 a 17 hs.

Sábados de 14 a 20 hs.

Kino Palais - Espacio de Artes Audiovisuales

Funciones todos los viernes, sábados y
domingos.

kinopalais@palaisdeglace.gov.ar

Posadas 1725 o Av. del Libertador
1248 - C1112ADE - Ciudad Autónoma
de Buenos Aires - 54 (11) 4804 - 1163
/ 4324 www.palaisdeglace.gov.ar



AUTORIDADES

Presidenta de la Nación

Cristina Fernández de Kirchner

Vicepresidente de la Nación

Amado Boudou

Ministra de Cultura de la Nación

Teresa Parodi

Director Palais de Glace

Oscar Smoje

Palacio Nacional de las Artes - Palais de Glace

Coordinador General: Fernando Czorny -

Administración: Teresa Di Yorio - Liliana García -

Sofía Jones - Lucía Iorí - Walter Mercado - Felicitas

Rivas - Claudio Villegas - Lucas Zambrano -

Biblioteca y archivo de documentos: Susana Ibari -

Mirta Ojeda **Conservación:** Vilma Pérez-Casalet -

Dina Kawer - Florencia Vassallo Lagos - **Diseño**

gráfico: Virginia Buitrón - Natalia Crego -

Educación: Florencia Álvarez Guarda - Mariana

Luterstein - **Fotografía:** Jorge Manson - Federico

González Lentini - **Kino Palais - Espacio de Artes**

Audiovisuales: Tomás Dotta - **Legales:** Giselle

Amparan - **Patrimonio:** Laura González - Betiana

Tkaczyk - **Personal técnico:** Roberto Camacho -

Delfor Moreira - Lino Segundo - Pablo Trucco -

Sergio Vila - **Prensa:** Fernando De Leonardis -

Producción: Ana Schwartzman - **Taller de marcos:**

Diana Klainer - **Web:** Virginia Buitrón



MacStation



www.palaisdeglace.gov.ar